

同慶四美，其實我心中真正所愛，竟是個無惡不作，陰險狡猾的小妖女，我枉自英雄豪傑，心中却如此不分善惡，迷戀美色，「周芷若回過頭來，見他兀自怔怔的出神，站起身來，便要離開，無忌伸手攔住她手一拉，不料周芷若功力未復，腳下一滑，身子一歪，便倒在他的懷裏，嘆道：「我是一世受定你的欺侮啦。」

無忌見她輕聲嘆息，楚楚動人，抱着她嬌柔的身子，低聲道：「芷若，我倆幼時在漢水中共一不意終能如我所願，在光明頂我獨門崑崙，華山兩派四老之時，多謝你指點救命，」周芷若倚在他的懷裏，說道：「那如蘭，忍不住在她左頰上輕輕一吻，

梁 祺
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)

裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水電當批建築業園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價格公道，僑胞惠顧，無任歡迎。

地址：亞力山大街六三〇號
電話：二五四、一七〇六
夜間電話：二五四、一七〇六

四五七一 四八六電話

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

加屬
泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

鳴謝

本公司重新建築竣工於三月廿壹日開張營業荷蒙各界親友同業及等惠賜畫屏奇花異樹紅綠競芳點綴耀目益增輝煌拳拳盛意不勝銘感。在新張期間又蒙各界男女僑胞親臨光顧謹此致謝尤希繼續賜顧倒履歡迎

泰興公司同人敬啟

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
結婚禮餅
中西麵食
經濟時菜
雲吞粉麵

馬君宸
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火按裝修修理
快捷可靠 收費特廉
電話：三三七一、三三一

684-3743 684-4822

廣珍
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

鐘首飾舖

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
化糖香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

KUO KONG SIK
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

本店新辦
中國男女
晨睡睡衣
女絲及各
種衫頭兒
童小衫褲
等及各樣
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
畢業視光師
辦事處：喜市街東一百五十三號
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俱
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話：876 4740

昌記
油漆裝修
承接泥水工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四、一七〇三
六八七、一四〇九四

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

新邊麵麵
美味鮮

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

店花貨雜士奇新
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
僑胞社團 光顧定製
特別歡迎
吳柏南敬啟
營業時間：上午十時至下午五時
喜士定東三三八號
電話：六八七、四〇九四

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話：3422

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號街
電話：照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啟
電話：四四九、九七九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

鮮芽菜
遠近交易
便捷妥當

周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：685-5938